

LA VOUES DÒU SENAT...

Uno lèi autouriso que li panèu de signalisacioun siguèsson tambèn escrich en lengo regionalo ...

Pajo 2



Prouvènço aro

Mars 2011

n° 264

2,10 €

Lèi

Aquelo empego ! Sian aqui à barbela davans li dos gròssi proupousicioun de lèi toucant la defènso di lengo regionalo en França e vaqui qu'unò pichouteto es vengudo s'esquiha au mitan.

Aquelo d'aquí emé soun article unique vèn de capità.

Presentado pèr lou senatour Rouland Courteau, de coutrio em' un cinquantenau de si coulègo dóu groupe soucialisto, se ié disié "Proupousicioun de lèi relativo à l'istalacioun de panèu d'intrado e de sourtido d'aglomeracioun en lengo regionalo".

Pèr un cop s'es pas recampa de coumessioun e soutu-coumessioun, de groupe de travai e d'estúdi pèr counèisse lou justice d'aquéu tète e d'averà la benedicioun di saberu dóu gros grum.

Quand fai vènt, fau venta...

Lou tribunau amenistratié de Mount-Pelié en vouguènt interdire li panèu de signalisacioun en lengo d'oc à Vilo-Novo-de-Magalouno metegué lou ficc is estoupe.

La moubilisacioun fuguè di grandò pèr soustèni lou valènt Municipe que refusavo de derraba si panèu escrí dins la lengo dóu país.

Lou senatour ócitan Rouland Courteau, tant lèu, rebequè pèr uno proupousicioun de lèi depausado lou 26 de novèmbre au Senat.

E de ramenta que segound l'article 3 de la lèi n° 94-665 dóu 4 d'avoust de 1994, relativo à l'emplé de la lengo franceso: "Touto iscripcioun o anóncio apausado vo facho sus la vio publico, dins un liò dubert au public o dins un mejan de trasport en coumun e destina à l'enfourmacion dóu public dèu èstre fourmulado en lengo franceso...", entre que l'article 21 dis : "li dispousicioun de la presènto lèi s'aplicon sènso prejuidice de la legislacioun e de la reglementacioun i lengo regionalo de França e s'òupauso pas à soun usage".

Acò es trop pounchu pèr se bèn coumprene, adounc, la pichoto proupousicioun de lèi prèn lou biòu pèr li bano em' un apoundoun di mai clar: Article unique. L'article 3 de la lèi n° 94-665 dóu 4 d'avoust de 1994, relativo à l'emplé de la lengo franceso es coumpleta pèr un ali-neu ansin redegí: "Li panèu apousa sus la vio publico endicant en lengo franceso lou noum d'uno aglomeracioun podon èstre coumpleta d'uno iscripcioun de la traducioun d'aquéu noum en lengo regionalo".

Lou Senat voutè la lèi sènso se soucita de l'avejaire dóu menistre de la Culturo, Frederi Mitterand que fasié dire, en debuto de mes, que lou Counsèu constitucionau pèr decisioun dóu 15 de jun 1999 s'òupauso à ço que siguèsson recouneigu de dre couleitié à qüente groupe que siegue, defini pèr uno coumunautá d'òuriginò, de cultura, de lengo vo de cresènço.

Aquéu fin ustensour que canto e recanto "la culturo pèr chascun", la refuso à-n-aquéli que counfino dins de groupe linguistic estrangié au francés. Lou Gouvèr vòu pas d'uno lèi toucant l'estatut di lengo regionalo de França e cerco d'escampo.

La batèsto es pas acabado !

Bernat Giély

Lou pintre Prouvençau



L'Eissame

Li quaranto an de l'escolo felibrenco de Seloun.

Pajo 7

Plantevin

Un nouvèu disque de cansoun pèr la Droumo prouvençalo.

Pajo 9

Jouine

De councours e de prèmi pèr li jóuini Prouvençau.

Pajo 4 e 5

Artisanarié à La Ciéutat

Dins l'encastre dóu Printèms Prouvençau que lou tèmo n'es "l'artisanarié, biais de faire e gàubi prouvençau", l'associacioun La Carriero Drecho (associacioun pèr l'aparamen de la lengo e de la culturo prouvençalo) e mai lou Museon ciéutaden "Les amis du vieux La Ciotat" saran urous de vous presenta d'artisan de la Ciéutat e dóu relarg dins lou debanat de la mostro dóu 18 au 28 de mars 2011 (chasque jour, 3ouro à 6 ouro, leva lou dimars que lou museon es barra) e uno counterènci lou divèndre 25 de mars à 5 ouro .

La Ciéutat, vilo en ribo de mar a toujour agu pèr tóco de durbi sis ativeta devers la mieterrano sènso óubrida soun drud terraire que ié porge forço ressourso.

L'a d'artisan que bouton soun saupre-faire despiè de generacion pèr la mar, d'àutri que se soun devira devers li mestié de la terro vo de l'art .

Dins aquelo amiro 3 chourmo an oubreja segound li poussibleta de cadun (bousco d'enfourmacion, recampamen de tète, chausido d'immagine...) pèr parla dóu gàubi di moulinié (moulin d'òli e àutri mestié toucant l'òli fin coume lou boulenié e la poumpo d'òli de Ceiresto , li sabounié); dóu coustat de la mar, li fustié o charpentié de marino, pèr l'art li santounié, ebenisto d'art e li peirounié (pèire taiado), artisan qu'avien d'ataié à la Ciéutat e dins lou relarg.

Dins lis ataié lis escoulan fan la reviraduro d'entre-signe en prouvençau e lou recampamen dins un librihoum.

Lis ativeta semaniero de la Carriero drecho se perseguisson li dilun e dijou de 6 à 8 ouro dins l'oustau dis associacioun à la Ciéutat, plaço Evariste Gras.

Musée Ciotaden : 1 Quai Ganteaume, La Ciotat - Entre-signe: Mirèio Dho: 06.70.51.20.24.